

**Zeitschrift:** Les intérêts du Jura : bulletin de l'Association pour la défense des intérêts du Jura  
**Herausgeber:** Association pour la défense des intérêts du Jura  
**Band:** 40 (1969)  
**Heft:** 7

**Artikel:** Conclusions  
**Autor:** Steiner, René  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-825138>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

abusive des ressources humaines et des ressources naturelles, en sacrifiant à l'idole qu'est devenu le taux d'expansion, nous devons nous rendre compte que c'est la condition humaine qui en souffre et qui régresse au lieu de progresser.

Nous ne devenons pas les hommes profonds que désirait Diderot et nous devons donner raison aux jeunes qui cherchent des raisons à leur existence.

Votre tâche donc, apprenties et apprentis méritants du Jura, n'est pas terminée. Vous êtes l'élite valeureuse de la jeunesse jurassienne, de futurs cadres, de futurs responsables. Aidez-nous donc à apprendre à autrui à se reposer, à choisir les aliments, à respecter une hygiène physique et mentale. Aidez-nous à apprendre à nos semblables à vivre en société, à développer la vie sociale, à donner le goût de l'initiative, de la coopération et prendre une part active à la vie publique.

Aidez-nous à préparer la Liberté (qui est formée de plusieurs libertés), à inculquer l'initiative et le choix personnel, l'activité libre et la participation dans tous les domaines, le goût de la recherche.

Aidez-nous à faire aimer la lecture, la musique, les arts, la peinture, la sculpture et la danse. Plus que jamais, aujourd'hui et demain, souvenez-vous de la parole biblique : « Heureux ceux qui ont faim et soif de perfection, car ils seront rassasiés. » Nous sommes heureux de le constater, les jeunes ont soif de perfection. Ils veulent une réforme de l'enseignement, de l'apprentissage, une nouvelle conception de la vie.

Votre vie sera belle : chers jeunes gens, si vous savez agir avec franchise, avec sourire, avec bonté ; si vous êtes persévérants, patients ; si vous restez toujours maîtres de vous-mêmes ; si vous aimez la méthode et la justice ; si vous possédez de l'enthousiasme et du dynamisme avec une juste ambition ; si vous aimez votre maison, votre région, votre pays ; si vous continuez, toute votre vie durant, à apprendre et à vous perfectionner (vous avez déjà prouvé que vous étiez sur la bonne voie). Ayez un idéal, la vie alors vous sera belle. C'est ce que je souhaite du plus profond de mon cœur.

R. J.

## Conclusions

par M. René STEINER, président de l'ADIJ

Il appartient au président de l'ADIJ de clore la partie officielle et oratoire de cette manifestation.

A mon tour je tiens à féliciter très chaleureusement les jeunes gens et les jeunes filles qui sont à l'honneur aujourd'hui.

Ils ont été choisis parce qu'ils sont les meilleurs parmi beaucoup d'autres. Ils sont les meilleurs parce qu'ils ont fait preuve depuis plusieurs années de volonté, de ténacité, d'ardeur au travail, mais aussi un peu parce que le sort les a favorisés et parce qu'ils ont été entourés et guidés par leurs parents et leurs maîtres d'apprentissage.

J'adresse aussi mes remerciements très sincères aux membres de la Commission pour la formation professionnelle et plus particulièrement à ses deux chevilles ouvrières, M. Roger Schindelholz, président, et M. Roger Jardin, secrétaire.

Ma reconnaissance va aux orateurs du jour, M. Montavon et M. Jardin, à la Fanfare municipale de Courrendlin, et à l'autorité communale.

Lorsque, il y a douze ans, nous avons voulu encourager les apprentissages en créant cette manifestation en l'honneur des apprentis méritants, nous pensions avant tout à promouvoir la position sociale de nos jeunes gens, à les stimuler pour qu'ils apprennent un métier qui les mette à l'abri des fluctuations conjoncturelles et qui leur assure une plus grande stabilité d'existence.

Il semble qu'aujourd'hui le rôle et la valeur d'un apprentissage ne sont plus contestés par personne. Le nombre des manœuvres diminue et partout on demande davantage de personnel qualifié.

Notre régime de bourses n'est certainement pas étranger à cette évolution.

Dès maintenant toutefois nos efforts doivent tendre vers un but plus élevé.

Nos entreprises industrielles, artisanales et commerciales ont un besoin toujours plus pressant de personnel hautement qualifié, car seuls les meilleurs, ceux qui possèdent à fond les bases élémentaires de leur métier, pourront conserver la souplesse intellectuelle nécessaire pour s'adapter, constamment, aux nouvelles méthodes de travail et aux techniques de demain. Il faut bien connaître son métier pour évoluer avec lui.

L'adaptation au progrès technique est une loi inéluctable qui régit la survie et la prospérité de nos entreprises, des grandes comme des petites.

C'est une des conditions du développement de notre économie et de la promotion sociale de nos populations.

Je termine ma brève allocution en exprimant l'espoir que vous saurez et que vous voudrez, jeunes gens et jeunes filles, apporter vous aussi votre contribution au progrès économique et social du pays.

R. S.

### Liste des lauréats 1969

#### Lauréats :

Rickli Hans-Jürg  
boucher-charcutier  
Thoune  
Kaempf Sylvia  
couturière  
Tramelan  
Calpe Aurèle  
dessinateur en bâtiment  
Moutier  
Vernier Gérard  
dessinateur en génie civil  
Bassecourt  
Bonnemain Jérôme  
mécanicien en automobiles  
Alle

#### Apprentissage chez :

M. Arthur Schaer  
maître boucher  
Bévilard  
Mme Jeanne Monnier  
maîtresse de couture  
Tramelan  
M. Claude Leuzinger  
architecte EPL  
Tramelan  
MM. Scherrer & Meuret  
bureau technique  
Delémont  
Garage Racordon  
Alle